

## CH\_VB 89.795 vom 14. Dezember 1990

Bundesverwaltung, 1990-12-14, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_89.795](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_89.795)

FR: CH\_VB 89.795 du 14 décembre 1990

IT: CH\_VB 89.795 del 14 dicembre 1990

### Erwägungen

#### E. 14

décembre 1990 Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 24. September 1990  
Rapport écrit du Conseil fédéral du 24 septembre 1990 Der Bundesrat hat mit der Verordnung vom 5. März 1990 über die Behandlung von Staatsschutzakten des Bundes (AS 1990 386) seine Auffassung zu den Fragen der Interpellation klar zum Ausdruck gebracht. Dieser Auffassung ist in mehreren Kantonen und Städten Opposition erwachsen. Am 18. Juni 1990 hat der Kanton Genf beim Bundesgericht eine staats- rechtliche Klage eingereicht, mit der die Zuständigkeit des Bundesrates zum Erlass der Verordnung bestritten wird, und insbesondere auch das Recht des Bundes bestritten wird, von kantonalen Polizisten erstellte Akten als Staatsschutzakten des Bundes zu bezeichnen. Bis zur verbindlichen Feststellung des Bundesgerichts erachtet der Bundesrat es als notwendig, an der vorher geübten jahrzehntelangen Praxis festzuhalten, die nachstehend erläutert wird :

1. Bei den Informationen, die von kantonalen und kommunalen Staatsschutzorganen aufbewahrt werden, richtet sich das Verfügungsrecht danach, ob sie ausschliesslich intern gebraucht wurden oder auch von der Bundesanwaltschaft bearbeitet worden sind. Im letztern Fall sind sie als Staatsschutzakten des Bundes zu betrachten und unterstehen dem Verfügungsrecht des Bundes.
2. Die Würdigung, bezüglich welcher Informationen noch ein aktuelles Geheimhaltungsinteresse besteht bzw. wie die Interessen Dritter zu werten sind, ist so schwierig, dass sie unbedingt einheitlich vorgenommen werden muss. Damit dies objektiv erfolgt, hat der Bundesrat einen unabhängigen Sonderbeauftragten für die Behandlung der Staatsschutzakten eingesetzt.
3. Soweit Kantone oder Städte das Verfügungsrecht haben, befürwortet der Bundesrat ein Einsichtsrecht, das der Praxis des Bundesgerichts entspricht: Es muss eine Güterabwägung zwischen dem Einsichtsinteresse der Betroffenen und dem Geheimhaltungsinteresse des Staates und mitbeteiligter Drittorgane vorgenommen werden.
4. Die Archivierung von Staatsschutzakten des Bundes ist, soweit der Bundesrat nicht deren Vernichtung angeordnet hat, im Reglement für das Bundesarchiv geregelt (SR 432.11). Das Datenschutzgesetz hat auf eine Spezialregelung der Archivierung von Daten verzichtet. Für die bei den Kantonen aufbewahrten Staatsschutzakten des Bundes gilt grundsätzlich das Archivrecht des Bundes: Die Akten sind einmal, nämlich beim Bundesarchiv, zu archivieren; die Doppel bei anderen Stellen des Bundes oder der Kantone sind zu vernichten, sobald sie nicht mehr benötigt werden. Damit wird auch ein einheitlicher Standard des Datenschutzes garantiert.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. #ST# 90.545  
Interpellation Friderici Verordnung über Abgasemissionen und Energiesparen Nouvelles prescriptions OEVI et économies d'énergie Wortlaut der Interpellation vom 11. Juni 1990  
Auf den 1. Oktober 1990 wird die Verordnung über die Abgasemissionen leichter Motorwagen (FAV1) geändert. Die neuen Vorschriften betreffen die Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von 3500 kg oder weniger, einschliesslich Busse zum Personentransport,

Kastenwagen und Lieferwagen mit Dieselmotor. Aufgrund der Fortschritte der Forschung im Bereich der Selbstzündungsmotoren (Diesel) mit kleinem Hubvolumen ist damit zu rechnen, dass in naher Zukunft Dieselmotoren gebaut werden, die den neuen Normen entsprechen. Da jedoch die Serienfabrikation noch nicht begonnen hat, wird kein Importeur in der Lage sein, auf den 1. Oktober 1990 Fahrzeuge mit solchen Dieselmotoren zu liefern. Dieselmotoren verbrauchen aber 40 bis 60 Prozent weniger Treibstoff als Fahrzeuge der gleichen Kategorie mit Benzinmotoren. Ist der Bundesrat bereit, die Einführung der neuen Bestimmungen der Verordnung über die Abgasemissionen leichter Motorwagen (FAV1) bis zum Zeitpunkt hinauszuschieben, zu dem mit der Serienproduktion der neuen Generation dieses Motortyps begonnen werden kann?

Texte de l'interpellation du 1<sup>er</sup> juin 1990

Dès le 1<sup>er</sup> octobre 1990, l'Ordonnance sur les émissions de gaz d'échappement des voitures automobiles légères (OEV 1) sera modifiée. Ces nouvelles prescriptions concerneront les véhicules d'un poids total de 3500 kg ou moins, y compris les bus pour transport de personnes, les fourgons et les camionnettes de livraison à moteur diesel. L'avancement de la recherche sur les moteurs à allumage par compression (diesel) de petite cylindrée permet d'envisager dans un proche avenir la fabrication d'engins répondant aux nouvelles normes. Toutefois, la production en série n'ayant pas encore débuté, aucun importateur ne sera en mesure de fournir des véhicules à moteur diesel dès le 1<sup>er</sup> octobre 1990. Or ceux-ci consomment entre 40 et 60 pour cent de carburant en moins, par rapport à des véhicules de même catégorie mus par des moteurs à essence. Le Conseil fédéral serait-il prêt à ajourner l'introduction de ces nouvelles prescriptions, dans l'Ordonnance sur les émissions de gaz d'échappement des voitures automobiles légères (OEV 1), jusqu'à une date prochaine où débiterait la production en série de la nouvelle génération de ce type de moteurs?

Mitunterzeichner - Cosignataires: Antille, Aubry, Berger, Burckhardt, Cavadini, Coutau, Dreher, Dubois, Ducret, Eggly, Etique, Frey Claude, Frey Walter, Gros, Jeanneret, Leuba, Loeb, Luder, Massy, Père/, Philipona, Rohrbasser, Savary-Vaud, Scherrer, Schwab, Slucky

(26) Schriftliche Begründung-Développement par écrit

En Europe, l'évolution technique des moteurs diesel de faible cylindrée a favorisé le recours à cette motorisation pour les voitures automobiles légères (3500 kg de poids total en charge ou moins). En Suisse toutefois, le prix élevé du carburant diesel n'a pas permis de compenser l'investissement de base plus élevé et l'évolution n'a pas été aussi spectaculaire. Dès que le poids total en charge d'un véhicule excède 2000 kg, la consommation d'essence augmente très fortement pour les moteurs à allumage commandé (essence), alors que les moteurs à allumage par compression (diesel) n'enregistrent pas la même progression de la consommation. Il devient alors avantageux, pour le propriétaire d'un tel véhicule et pour l'environnement, de recourir à un moteur diesel dès que l'usage le justifie. La consommation plus faible, la robustesse et la longévité sont les trois atouts principaux du moteur diesel de petite cylindrée, aussi bien pour le transport de petits groupes de personnes que pour la distribution fine sur de courtes distances. L'économie de carburant entre un moteur à allumage par compression (diesel) et un moteur à allumage commandé (essence) est de l'ordre de 40 à 60 pour cent. Or, l'introduction des nouvelles prescriptions sur les gaz d'échappement des voitures automobiles légères à moteur diesel condamnerait les importateurs de ce genre de véhicules à n'offrir, pour une période encore indéterminée, que des moteurs fonctionnant à l'essence, dont plus gourmands en énergie. Les bilans énergétique et écologique seraient défavorables. Il conviendrait donc de différer, pour une courte période, l'introduction des nouvelles prescriptions dans l'ordonnance sur les

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Jaeger Kantonale Staatsschutzakten. Verfügungsrecht Interpellation Jaeger Dossiers cantonaux sur la sécurité de l'Etat. Droit de disposition In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1990 Année Anno Band V Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung

**E. 15**

Séance Seduta Geschäftsnummer 89.795 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 14.12.1990 - 08:00 Date Data Seite 2455-2456 Page Pagina Ref. No

**E. 20**

019 373 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.